IMPHAL, MONDAY, OCTOBER 10, 2022 ꯅꯤꯡꯊꯧꯀꯥꯕ, ꯃꯦꯔꯥꯒꯤ 16ꯅꯤ ꯄꯥꯟꯕ, ꯃꯥꯂꯤꯌꯥ ꯀꯨꯝꯁꯤꯡ 3420 obT\ꯂꯩ ꯃꯀꯩꯋ꯭ꯀ 4 HUEIYEN LANPAO

Fqdsg wkB/EMPLOYMENT NEWS
PARLIAMENT OF INDIA
(RECRUITMENT BRANCH, LOK SABHA SECRETARIAT)
EMPANELMENT OF CONSULTANT INTERPRETERS FOR REGIONAL LANGUAGES)

****

Applications are invited from all eligible non-offi cial Indian Citizens and retired
employee(s) of Lok Sabha and Rajya Sabha Secretariats, Central/State Government(s),
State Legislature Secretariats, Autonomous bodies, Central/State Public Sector
Undertaking(s), Supreme Court of India / High Courts and local bodies for empanelment
of Consultant Interpreters for Regional Languages on contractual basis in Lok Sabha
Secretariat.
[Non-Offi cial shall mean person(s) not serving in any Government Organizations,
as mentioned above]
2. The details of number of Consultant Interpreters for Regional Language(s) to be
empanelled are as follows:-
Empanelment of Consultant Interpreter(s) for 21 Regional Language(s)
Number of Consultant Interpreters to be empanelled
ASSAMESE / BENGALI / BODO / DOGRI / GUJARATI / KANNADA / KASHMIRI
/ KONKANI / MAITHILI / MALAYALAM / MANIPURI / MARATHI / NEPALI / ODIA /
PUNJABI / SANSKRIT / SANTHALI / SINDHI / TAMIL/ TELUGU / URDU
05 (ꯐꯤ ꯚꯦ)
[for each Regional Language]
Out of the 05 persons to be empanelled as Consultant Interpreters for each Regional
Language, 03 persons shall be engaged as Consultant Interpreter, on contract basis,
during the Session period and the remaining 02 persons in the said panel shall be
kept on reserve basis to meet the exigencies of work.
The 05 persons placed in the panel shall be rotated in such a manner so as to
ensure that enough exposure is given to each of them.
Provided that, subject to exigencies of work during the Session Period, services
of more than 03 persons from the panel can be utilized, at a time.
Provided further that, in case of non availability of suffi cient number of regular
Interpreters in Simultaneous Interpretation Service, the services of empanelled
Consultant Interpreters can also be utilized during inter-session period. However,
such engagement(s) during inter-session period shall not be done as a matter of
routine. Such engagement(s) shall only be undertaken with due justifi cation and with
the prior approval of Hon’ble Speaker.
The empanelment of Consultant Interpreters shall be treated on a full-time basis
during Session Period and, subject to requirement, on a part-time basis during inter-
Session Period. For the period of full-time empanelment, Consultant Interpreters
shall not be allowed to take up any other assignment(s), whereas for the period of
part-time empanelment, they may take up other assignment(s), with prior intimation
to the Secretariat. The Session Period shall be from the date of issue of Summon
to date of prorogation of the ‘House’.
3. The terms and conditions for empanelment of Consultant Interpreters are as under:-
I. EDUCATIONAL QUALIFICATION(S)
Master’s Degree in English or any other discipline (with English as a compulsory/
elective subject at the Degree Level) with regional language(s) concerned as recognized
in the Constitution of India as a compulsory/elective subject at the Degree Level.
Desirable: (1) Experience in translation or interpretation work; and (2) Certifi cate in
computer course recognized by All India Council for Technical Education (AICTE)/
National Institute of Electronics & Information Technology (NIELIT) or courses equivalent
to ‘O’ Level in terms of syllabus and duration of course as prescribed by NIELIT.
II. AGE LIMIT
Only Indian citizens between the ages of 22 to 65 years are eligible to apply for
the position of Consultant Interpreter. Age shall be reckoned as on the last date
prescribed for receipt of application.
III. SELECTION PROCESS
Eligible candidates will have to appear in Oration Test / Written Test / Simultaneous
Interpretation Test(s) as follows:
A. Oration Test: Candidates will be subjected to an Oration test which will be of 200
marks. During the Oration test, a candidate will be required to speak ex-tempore for
3 minutes in English and 3 minutes in Regional Language concerned on any one
of the 7 topics in English and 7 topics in language concerned given to her/him. The
objective is to assess fl uency; language content; style, pronunciation and accent;
material content; and voice of the candidates.
Only those candidates who qualify the Oration Test at the requisite standards will
be allowed to appear in the Written Test.
B. Written Test: Only those candidates who qualify the Oration Test at the requisite
standards will be allowed to appear in a Written Test comprising the following papers:-
(i) 50 multiple choice objective type questions each on General Knowledge & Current
Aff airs; General English; and General regional language concerned -
150 Marks (75 Minutes); and
(ii) Translation from concerned regional language to English of 100 Marks and from
English to concerned regional language of 100 Marks (2 Hour).
Candidates will have to qualify both papers of the Written Test and components
thereof at the requisite standards. Paper-II of only those candidates will be evaluated
who secure the minimum qualifying marks in each component of Paper-I. Only those
candidates who qualify the Written Test will be allowed to appear in the Simultaneous
Interpretation Test.
HOW TO APPLY –
(i) The Applications are to be submitted in the prescribed format as given in Annexure.
Candidates must fi ll up all the columns of application form properly in A4 sheet. Applications
complete in all respects should be sent to:-
RECRUITMENT BRANCH,
ROOM NO. 521,
LOK SABHA SECRETARIAT,
PARLIAMENT HOUSE ANNEXE,
NEW DELHI - 110001.
Incomplete applications shall be summarily rejected.
(ii) The last date for receipt of applications is 31.10.2022.
(iii) Candidates should send their application in an envelope superscribing clearly the
name of the position applied for on the cover of the envelope.
(iv) Applications which are illegible, not conforming to the prescribed application format
and the instructions given in the Advertisement or received after the last date will be
ꯁꯨꯃꯃꯥꯔꯤꯂꯌ ꯔꯦꯖꯦꯆꯇꯦꯗ.
(v) Candidates should affi x self-attested identical recent passport size photographs on
the application form.
(vi) All particulars (except Residential Address) furnished by the applicant will be treated
as fi nal and no change will be allowed therein later on.
(vii) The candidates are required to furnish self-attested copies of both Certifi cates/
Degrees, Mark Sheet(s) [Year-wise/Semester-wise clearly indicating the subject(s)
studied], etc. in respect of each educational qualifi cation mentioned in the application.
(viii) Only the Matriculation or equivalent examination certifi cate will be accepted as proof
of date of birth. No other document will be accepted for this purpose. In case, the date
of birth is not mentioned in the Matriculation or equivalent examination certifi cate of a
candidate, she/he may submit a self-attested photocopy of the certifi cate of her/his any
other higher educational qualifi cation containing the required information along-with self-
attested photocopy of Matriculation or equivalent examination certifi cate and also a self-
attested photocopy of an affi davit to the eff ect that the date of birth is not mentioned in the
Matriculation or equivalent examination certifi cate issued by the concerned Education Board.
(ix) The name of the candidate and her/his parents fi lled up in the application form by the
candidate shall be the same as mentioned in the Matriculation Certifi cate.

ꯃꯤꯇ꯭ꯔꯪꯒꯤ ꯃꯣꯏꯕꯨꯡ
ꯋꯥꯔꯤ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯈꯨꯠꯌꯦꯛ : ꯁꯥꯝꯁꯟ ꯁꯂꯥꯝ
ꯑꯦ! ꯁꯤꯗꯤ ꯃꯤ ꯑꯣꯟꯅꯔꯦꯅꯦ, ꯃꯥꯅ ꯑꯃꯨꯛ ꯃꯣꯏꯕꯨꯡꯁꯤ ꯀꯔꯝꯅ ꯄꯥꯏꯔꯝꯂꯤꯕꯅꯣ,
ꯃꯥꯒ ꯑꯃꯨꯛ ꯋꯥꯔꯤ ꯁꯥꯗꯕ ꯌꯥꯔꯔꯣꯏ꯫

ꯍꯣ ꯅꯨꯄꯥ ꯅꯪꯒꯤ ꯃꯣꯏꯕꯨꯡꯗꯣ ꯈꯣꯡꯂꯅꯨ, ꯑꯩꯈꯣꯏ ꯌꯥꯝꯅ ꯋꯥꯏ꯫

Printed, published and owned by Soubam Niladhaja Singh, published from Sega Road Thouda Bhabok Leikai, Imphal West-795001, Manipur & printed at M/s. Kangleipak Printers, Sega Road, Thouda Bhabok Leikai, Imphal West- 795001, Manipur Editor : Maibam Dhanabir Meetei, Telephone Nos. (0385)2440771, 2445104 (Advertisement), (0385)2445106 (Offi ce), +91-(0)9774803145 (Readers Care Number), e-mail: hueiyen_lanpao@yahoo.co.in, hueiyen_lanpao@rediff mail.com

ꯃꯅꯥ ꯃꯁꯤꯡ ꯍꯤꯡꯅ ꯆꯥꯕꯅ ꯍꯛꯆꯥꯡꯒꯤ ꯑꯔꯨꯝꯕ ꯍꯟꯊꯍꯟꯕꯗ
ꯃꯇꯦꯡ ꯄꯥꯡꯕꯒ ꯂꯣꯏꯅꯅ ꯀꯥꯟꯅꯕ ꯅ꯭ꯌꯨꯇ꯭ꯔꯤꯑꯦꯟꯠ ꯄꯨꯝꯅꯃꯛ
ꯍꯛꯆꯥꯡꯅ ꯂꯧꯁꯤꯟꯕ ꯉꯝꯃꯤ ꯍꯥꯏꯅ ꯃꯤꯑꯣꯏ ꯑꯌꯥꯝꯕꯅ ꯊꯥꯖꯅꯩ꯫ ꯑꯗꯨꯕꯤ
ꯏꯔꯤꯇꯦꯕꯜ ꯕꯥꯋꯦꯜ ꯁꯤꯟꯗ꯭ꯔꯣꯝ (ꯑꯥꯏ ꯕꯤ ꯑꯦꯁ) ꯅꯠꯇ꯭ꯔꯒ ꯑꯇꯩ
ꯗꯥꯏꯖꯦꯁꯇꯤꯚ ꯄ꯭ꯔꯣꯕ꯭ꯂꯦꯝ ꯃꯥꯌꯣꯛꯅꯕ ꯃꯤꯑꯣꯏꯁꯤꯡꯗꯤ ꯑꯍꯤꯡꯕ
ꯃꯅꯥ ꯃꯁꯤꯡ ꯑꯃꯠꯇ ꯆꯥꯔꯣꯏꯗꯕꯅꯤ ꯍꯥꯏꯔꯤ꯫

ꯑꯍꯤꯡꯕ ꯃꯅꯥ ꯃꯁꯤꯡ ꯆꯥꯕꯅ ꯇꯨꯝꯕ ꯉꯝꯗꯕꯒꯤ ꯈꯨꯗꯣꯡꯆꯥꯗꯕ
ꯀꯌꯥꯃꯔꯨꯝ ꯃꯥꯌꯣꯛꯅꯍꯜꯂꯛꯄ ꯌꯥꯏ꯫ ꯏꯇꯂꯤꯗ ꯂꯩꯕ ꯌꯨꯅꯤꯚꯔꯁꯤꯇꯤ
ꯑꯣꯐ ꯕꯣꯂꯦꯒꯅꯥꯒꯤ ꯄ꯭ꯔꯣꯐꯦꯁꯥꯔ ꯖꯤꯑꯕꯥꯅꯤ ꯕꯥꯔꯕꯔꯥꯅ ꯍꯥꯏꯈꯤ, ꯆꯤꯟꯖꯥꯛ
ꯃꯈꯜ ꯈꯨꯗꯤꯡꯃꯛ ꯊꯣꯡꯂꯕ ꯃꯇꯨꯡꯗ ꯍꯛꯆꯥꯡꯅ ꯇꯨꯝꯍꯟꯕꯗ ꯂꯥꯏꯅ
ꯊꯣꯛꯏ꯫ ꯃꯅꯥ-ꯃꯁꯤꯡ ꯑꯣꯏꯔꯕꯁꯨ ꯊꯣꯡꯂꯒ ꯆꯥꯕꯅ ꯐꯕ ꯍꯦꯜꯂꯤ꯫
ꯈ꯭ꯋꯥꯏꯗꯒꯤ ꯐꯕꯗꯤ ꯊꯥꯎꯗ ꯇꯥꯎꯕ-ꯉꯧꯕꯒꯤ ꯃꯍꯨꯠ ꯏꯆꯝ ꯆꯝꯅ
ꯏꯁꯤꯡꯗ ꯐꯨꯠꯂꯒ ꯆꯥꯕꯅꯤ꯫
ꯃꯅꯥ ꯃꯁꯤꯡꯗ ꯄꯛꯄ ꯃꯍꯤꯛ ꯃꯇꯥꯏ ꯄꯨꯝꯅꯃꯛ ꯊꯣꯡꯕꯗ ꯂꯣꯏꯅ
ꯁꯤꯈꯤꯕ ꯃꯔꯝꯅ ꯆꯥꯕꯗ ꯍꯛꯆꯥꯡꯗ ꯁꯣꯛꯅꯤꯡꯉꯥꯏ ꯑꯣꯏꯗꯦ꯫ ꯏꯁꯤꯡꯒꯤ
ꯃꯇꯥꯡꯗꯗꯤ ꯂꯨꯝꯕꯨ ꯂꯨꯝꯕꯨ ꯁꯥꯕ ꯏꯁꯤꯡ ꯊꯛꯄꯅ ꯈ꯭ꯋꯥꯏꯗꯒꯤ ꯐꯕ ꯍꯦꯜꯂꯤ꯫
ꯀꯥꯂꯦꯟꯊꯥꯒꯤ ꯁꯥꯔꯕ ꯃꯇꯝꯗ ꯑꯣꯏꯔꯕꯁꯨ ꯔꯦꯐ꯭ꯔꯤꯖꯔꯦꯇꯔꯗ ꯍꯥꯞꯄ
ꯑꯏꯪꯕ ꯏꯁꯤꯡ ꯊꯛꯄꯒꯤ ꯃꯍꯨꯠ ꯂꯨꯝꯕꯨ ꯂꯨꯝꯕꯨ ꯁꯥꯕ ꯏꯁꯤꯡ ꯑꯣꯏꯅ
ꯊꯛꯀꯗꯕꯅꯤ꯫ ꯃꯁꯤꯅ ꯆꯥꯕ ꯇꯨꯝꯍꯟꯕꯗ ꯃꯇꯦꯡ ꯄꯥꯡꯕꯒ ꯂꯣꯏꯅꯅ
ꯈꯣꯡ ꯍꯥꯝꯕ ꯅꯨꯡꯉꯥꯏꯍꯜꯂꯤ꯫ ꯂꯨꯝꯕꯨ ꯂꯨꯝꯕꯨ ꯁꯥꯕ ꯏꯁꯤꯡ ꯊꯛꯄꯅ
ꯏꯒꯤ ꯏꯆꯦꯜ ꯐꯒꯠꯍꯟꯕꯒ ꯂꯣꯏꯅꯅ ꯍꯛꯆꯥꯡ ꯃꯅꯨꯡꯗ ꯇꯨꯡꯁꯤꯟꯗꯨꯅ
ꯂꯩꯕ ꯑꯃꯣꯠ ꯑꯀꯥꯏ ꯑꯃꯗꯤ ꯐꯦꯠ ꯄꯨꯝꯅꯃꯛ ꯂꯧꯊꯣꯛꯈꯤꯕꯗ ꯃꯇꯦꯡ
ꯄꯥꯡꯏ꯫

ꯈꯣꯡ ꯍꯥꯝꯕ ꯆꯥꯡ ꯅꯥꯏꯗꯕ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯄꯨꯛ ꯅꯥꯕꯒꯤ ꯊꯧꯑꯣꯡ ꯑꯁꯤ
ꯑꯌꯥꯝꯕ ꯃꯇꯝꯗ ꯑꯩꯈꯣꯏꯅ ꯆꯥꯕ ꯊꯛꯄꯒꯤ ꯃꯑꯣꯡ ꯃꯇꯧꯒ ꯅꯛꯅꯕ
ꯃꯔꯤ ꯂꯩꯅꯩ꯫ ꯆꯥꯕ ꯊꯛꯄꯒꯤ ꯃꯑꯣꯡꯗ ꯑꯁꯣꯏꯕ ꯂꯩꯔꯕꯗꯤ ꯏꯔꯤꯇꯦꯕꯜ
ꯕꯥꯋꯦꯜ ꯁꯤꯟꯗ꯭ꯔꯣꯝ (ꯑꯥꯏ ꯕꯤ ꯑꯦꯁ) ꯑꯣꯏꯍꯜꯂꯛꯏ ꯍꯥꯏꯔꯤ꯫
ꯂꯥꯔꯖ ꯏꯟꯇꯦꯁꯇꯥꯏꯟ (ꯀꯣꯂꯣꯟ) ꯗ ꯑꯁꯣꯏꯕ ꯂꯩꯔꯛꯄꯗꯒꯤ
ꯈꯣꯡ ꯍꯥꯝꯊꯕ ꯄꯨꯛ ꯅꯥꯕ, ꯈꯣꯡ ꯍꯥꯝꯕ ꯌꯥꯗꯕ, ꯄꯨꯛ ꯅꯨꯡꯁꯤꯠ ꯀꯥꯕ
ꯅꯠꯇ꯭ꯔꯒ ꯄꯨꯛ ꯀꯪꯈꯠꯄꯒꯤ ꯊꯧꯑꯣꯡꯕꯨ ꯏꯔꯤꯇꯦꯕꯜ ꯕꯥꯋꯦꯜ ꯁꯤꯟꯗ꯭ꯔꯣꯝ
ꯍꯥꯏꯅ ꯈꯪꯅꯩ꯫ ꯃꯤꯑꯣꯏꯕꯒꯤ ꯏꯟꯇꯦꯁꯇꯥꯏꯟꯗ ꯃꯍꯤꯛ ꯃꯁꯤꯡ
ꯊꯤꯉꯝꯗꯅ ꯂꯩ꯫ ꯃꯁꯤꯅ ꯆꯥꯕ ꯇꯨꯝꯍꯟꯕꯗ ꯃꯇꯦꯡ ꯄꯥꯡꯂꯤꯕꯅꯤ꯫
ꯍꯥꯏꯔꯤꯕ ꯃꯍꯤꯛꯁꯤꯡ ꯑꯗꯨꯗ ꯑꯀꯥꯏꯕ ꯄꯤꯒꯗꯕ ꯂꯧꯈꯠꯂꯨꯔꯕꯗꯤ
ꯏꯔꯤꯇꯦꯕꯜ ꯕꯥꯋꯦꯜ ꯁꯤꯟꯗ꯭ꯔꯣꯝ ꯑꯣꯏꯍꯜꯂꯛꯏ꯫ ꯏꯇꯥꯂꯤꯗ ꯂꯩꯕ
ꯌꯨꯅꯤꯚꯔꯁꯤꯇꯤ ꯑꯣꯐ ꯕꯣꯂꯣꯒꯅꯥꯒꯤ ꯄ꯭ꯔꯣꯐꯦꯁꯥꯔ ꯖꯤꯑꯕꯥꯅꯤ ꯕꯥꯔꯕꯔꯥꯅ
ꯍꯥꯏꯈꯤ, ꯀꯅꯥꯒꯨꯝꯕ ꯃꯤꯑꯣꯏ ꯑꯃꯒꯤ ꯏꯟꯇꯦꯁꯇꯥꯏꯟꯗ ꯂꯩꯕ ꯃꯍꯤꯛ
ꯍꯦꯟꯒꯠꯂꯛꯄ ꯅꯠꯇ꯭ꯔꯒ ꯍꯟꯊꯔꯛꯄ ꯃꯇꯝꯗ ꯏꯔꯤꯇꯦꯕꯜ ꯕꯥꯋꯦꯜ
ꯁꯤꯟꯗ꯭ꯔꯣꯝꯒꯤ ꯈꯨꯗꯣꯡꯆꯥꯗꯕ ꯊꯣꯛꯍꯜꯂꯛꯏ꯫
ꯃꯍꯥꯛꯅ ꯍꯥꯏꯈꯤ, ꯏꯟꯇꯦꯁꯇꯥꯏꯟꯗ ꯂꯩꯔꯤꯕ ꯃꯍꯤꯛꯁꯤꯡꯒꯤ ꯃꯅꯨꯡꯗ
ꯀꯥꯟꯅꯕ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯀꯥꯟꯅꯗꯕ ꯍꯥꯏꯗꯨꯅ ꯃꯈꯜ ꯑꯅꯤ ꯈꯥꯏꯗꯣꯛꯏ꯫
ꯀꯥꯟꯅꯗꯕ ꯃꯍꯤꯛ ꯃꯁꯤꯡ ꯍꯦꯟꯒꯠꯂꯛꯂꯒ ꯀꯥꯟꯅꯕꯅ ꯃꯁꯤꯡ
ꯍꯟꯊꯔꯛꯄ ꯃꯇꯝꯗ ꯏꯔꯤꯇꯦꯕꯜ ꯕꯥꯋꯦꯜ ꯁꯤꯟꯗ꯭ꯔꯣꯝ ꯑꯣꯏꯍꯜꯂꯛꯏ꯫

ꯍꯛꯆꯥꯡꯗ ꯑꯅꯥꯕ ꯑꯃ ꯂꯩꯔꯛꯄ ꯃꯇꯝꯗ ꯐꯍꯟꯅꯕꯅꯤ ꯍꯥꯏꯗꯨꯅ
ꯆꯥꯔꯤꯕ ꯑꯦꯟꯇꯤꯕꯥꯏꯑꯣꯇꯤꯛꯁꯅ ꯏꯟꯇꯦꯁꯇꯥꯏꯟꯗ ꯂꯩꯕ ꯑꯐꯕ ꯃꯍꯤꯛ
ꯍꯥꯠꯇꯣꯛꯈꯤꯕꯗꯒꯤ ꯈꯨꯗꯣꯡꯗꯕ ꯑꯁꯤ ꯑꯣꯏꯍꯜꯂꯛꯄꯁꯨ ꯌꯥꯎꯏ꯫
ꯌꯨꯔꯣꯄꯤꯌꯟ ꯁꯣꯁꯥꯏꯇꯤ ꯑꯣꯐ ꯅ꯭ꯌꯨꯔꯣꯒꯦꯁꯇ꯭ꯔꯣꯑꯦꯟꯇꯔꯂꯣꯖꯤ ꯑꯦꯟꯗ
ꯃꯣꯔꯇꯤꯂꯤꯇꯤꯒꯤ ꯄ꯭ꯔꯁꯤꯗꯦꯟꯠꯁꯨ ꯑꯣꯏꯔꯤꯕ ꯖꯤꯑꯣꯕꯥꯅꯤ ꯀꯥꯔꯕꯔꯥꯅ
ꯂꯨꯆꯤꯡꯕ ꯔꯤꯁꯥꯔꯆꯔ ꯀꯥꯡꯕꯨ ꯑꯃꯅ ꯊꯤꯖꯤꯟꯕꯗ ꯋꯥꯐꯝ ꯑꯁꯤ
ꯈꯪꯂꯛꯄꯅꯤ꯫ ꯌꯨꯅꯥꯏꯇꯦꯗ ꯁ꯭ꯇꯦꯠꯁꯀꯤ ꯐ꯭ꯂꯣꯔꯤꯗꯥꯒꯤ ꯃꯅꯨꯡ ꯆꯟꯕ
ꯃꯌꯥꯃꯤꯗ ꯄꯥꯡꯊꯣꯛꯈꯤꯕ ꯒꯠ ꯃꯥꯏꯀ꯭ꯔꯣꯕꯥꯏꯑꯣꯇꯥ ꯐꯣꯔ ꯍꯦꯜꯊ ꯋꯔꯜꯗ
ꯁꯃꯖꯤꯠꯇ ꯁ꯭ꯇꯗꯤꯒꯤ ꯔꯤꯄꯣꯔꯠ ꯑꯁꯤ ꯄꯨꯊꯣꯔꯛꯈꯤ꯫
ꯂꯥꯔꯖ ꯏꯟꯇꯦꯁꯇꯥꯏꯟ (ꯀꯣꯂꯣꯟ) ꯗ ꯑꯁꯣꯏꯕ ꯂꯩꯕꯗꯒꯤ
ꯑꯣꯏꯍꯜꯂꯛꯄ ꯏꯔꯤꯇꯦꯕꯜ ꯕꯥꯋꯦꯜ ꯁꯤꯟꯗ꯭ꯔꯣꯝ ꯍꯥꯏꯕꯁꯤ ꯃꯤꯑꯣꯏꯕꯅ
ꯇꯣꯏꯅ ꯃꯥꯌꯣꯛꯅꯔꯤꯕ ꯈꯨꯗꯣꯡꯆꯥꯗꯕ ꯑꯃꯅꯤ꯫ ꯃꯁꯤꯅ ꯃꯔꯝ ꯑꯣꯏꯔꯗꯨꯅ
ꯄꯨꯛ ꯅꯥꯕ, ꯅꯨꯡꯁꯤꯠ ꯀꯥꯕ, ꯄꯨꯛ ꯀꯪꯈꯠꯄ, ꯈꯣꯡ ꯍꯥꯝꯊꯕ ꯅꯠꯇ꯭ꯔꯒ
ꯈꯣꯡ ꯍꯥꯝꯕ ꯌꯥꯗꯕꯒꯤ ꯑꯋꯥꯕ ꯃꯥꯌꯣꯛꯅꯔꯛꯏ꯫ ꯆꯥꯕ ꯊꯛꯄꯒꯤ
ꯃꯑꯣꯡ ꯁꯦꯝꯗꯣꯛꯄꯒ ꯂꯣꯏꯅꯅ ꯄꯨꯟꯁꯤ ꯃꯍꯤꯡ ꯍꯣꯡꯗꯣꯛꯂꯕ
ꯃꯇꯝꯗ ꯏꯔꯤꯇꯦꯕꯜ ꯕꯥꯋꯦꯜ ꯁꯤꯟꯗ꯭ꯔꯣꯝꯒꯤ ꯂꯥꯏꯑꯣꯡ ꯇꯞꯅ ꯇꯞꯅ
ꯍꯟꯊꯔꯛꯏ꯫ ꯀꯅꯥꯒꯨꯝꯕ ꯃꯤꯑꯣꯏ ꯈꯔꯗꯤ ꯍꯤꯗꯥꯛ ꯂꯥꯡꯊꯛ ꯆꯥꯕꯒꯤ
ꯃꯊꯧ ꯇꯥꯕꯁꯨ ꯌꯥꯎꯏ꯫
ꯂꯥꯏꯑꯣꯡ ꯎꯠꯊꯣꯔꯛꯄꯗ ꯃꯤ ꯑꯃꯒ ꯑꯇꯣꯞꯄ ꯃꯤꯑꯣꯏ ꯑꯃꯒ
ꯃꯥꯟꯅꯗꯦ꯫ ꯈ꯭ꯋꯥꯏꯗꯒꯤ ꯇꯣꯏꯅ ꯎꯠꯊꯣꯔꯛꯄ ꯂꯥꯏꯑꯣꯡꯗꯤ ꯄꯨꯛ ꯅꯥꯕ,
ꯅꯨꯡꯁꯤꯠ ꯀꯥꯕ, ꯄꯨꯛ ꯀꯪꯈꯠꯄ, ꯈꯣꯡ ꯍꯥꯝꯊꯕ, ꯈꯣꯡ ꯍꯥꯝꯕ ꯌꯥꯗꯕ
ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯈꯣꯡ ꯍꯥꯝꯕꯗ ꯑꯅꯪꯕ ꯃꯍꯤ ꯌꯥꯎꯔꯛꯄ ꯑꯁꯤꯅꯆꯤꯡꯕꯅꯤ꯫
ꯂꯥꯏꯑꯣꯡ ꯍꯥꯏꯔꯞ ꯃꯥꯟꯅꯕ ꯑꯇꯩ ꯑꯇꯣꯞꯄ ꯂꯥꯏꯅ ꯀꯌꯥꯃꯔꯨꯝ ꯂꯩꯕ
ꯃꯔꯝꯅ ꯍꯤꯔꯝ ꯑꯁꯤꯒꯤ ꯃꯇꯥꯡꯗ ꯅꯤꯡꯊꯤꯅ ꯈꯪ-ꯍꯩꯔꯕ ꯗꯣꯛꯇꯔ ꯑꯃꯒ
ꯇꯥꯟꯅꯕ ꯃꯊꯧ ꯇꯥꯏ꯫ ꯈꯨꯗꯣꯡꯆꯥꯗꯕ ꯑꯁꯤ ꯃꯥꯡꯖꯧꯅꯅ ꯉꯥꯛꯊꯣꯛꯅꯕꯒꯤ
ꯃꯇꯥꯡꯗ ꯂꯧꯈꯠꯄ ꯌꯥꯕ ꯊꯧꯔꯥꯡꯁꯤꯡꯗꯤ ꯃꯅꯥ ꯃꯁꯤꯡ ꯍꯤꯡꯅ ꯆꯥꯗꯕ, ꯌꯨ
ꯊꯛꯇꯕ, ꯃꯩꯈꯨ ꯁꯤꯖꯤꯟꯅꯗꯕ, ꯆꯥꯕ ꯊꯛꯞꯒꯤ ꯃꯇꯝ ꯅꯥꯏꯕ, ꯍꯛꯆꯥꯡ
ꯁꯥꯖꯦꯟ ꯇꯧꯕ, ꯏꯁꯤꯡ ꯃꯔꯥꯡ ꯀꯥꯏꯅ ꯊꯛꯄ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯇꯨꯝꯕ ꯑꯃꯗꯤ
ꯌꯥꯍꯧꯕꯒꯤ ꯃꯇꯝ ꯅꯥꯏꯕꯅꯤ꯫

ꯇꯒꯠ-ꯇꯒꯠ ꯇꯦꯛꯄ ꯃꯅꯥ-ꯃꯁꯤꯡ ꯂꯧꯁꯤꯡ ꯄꯨꯛꯀꯩ
ꯆꯥꯕꯒꯤ ꯃꯑꯣꯡ ꯃꯇꯧ ꯀꯥꯟꯅꯕꯁꯤꯡ ꯈꯪꯖꯤꯟꯁꯤ
ꯑꯥꯔꯇꯤꯀꯜ ꯑꯁꯤ ꯔꯤꯂꯥꯏꯑꯦꯕꯜ ꯁꯣꯔꯁꯇ ꯌꯨꯝꯐꯝ ꯑꯣꯏꯔꯒ ꯐꯣꯡꯕꯅꯤ, ꯑꯗꯨꯕꯨ ꯃꯁꯤꯅ ꯃꯦꯗꯤꯀꯦꯜ ꯄ꯭ꯔꯣꯐꯦꯁꯅꯦꯜꯁꯤꯡꯒꯤ ꯄꯥꯎꯇꯥꯛꯀꯤ ꯃꯍꯨꯠ ꯁꯤꯟꯅꯕ ꯍꯣꯠꯅꯕꯗꯤ ꯅꯠꯇꯦ
ꯃꯅꯤꯄꯨꯔ ꯁ꯭ꯇꯦꯠ ꯂꯤꯒ : ꯅꯦꯔꯣꯀꯥꯅ ꯇ꯭ꯔꯥꯎ ꯑꯦꯐ
ꯁꯤ, ꯗꯤ ꯑꯦꯝ ꯔꯥꯎꯅ ꯅꯥꯀꯣ ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ ꯄꯤꯈ꯭ꯔꯦ
ꯏꯝꯐꯥꯜ, ꯑꯣꯛꯇꯣꯕꯔ 09
(ꯑꯩꯆ ꯑꯦꯟ ꯑꯦꯁ):
ꯑꯣꯜ ꯃꯅꯤꯄꯨꯔ ꯐꯨꯠꯕꯣꯜ
ꯑꯦꯁꯣꯁꯤꯑꯦꯁꯟꯅ ꯁꯤꯟꯗꯨꯅ
ꯆꯠꯊꯔꯤꯕ 15 ꯁꯨꯕ ꯃꯅꯤꯄꯨꯔ
ꯁ꯭ꯇꯦꯠ ꯂꯤꯒꯀꯤ ꯉꯁꯤ
ꯁꯥꯟꯅꯈꯤꯕ ꯒ꯭ꯔꯨꯞ ꯕꯤꯒꯤ
ꯃꯦꯠꯆ ꯑꯅꯤꯗ ꯅꯦꯔꯣꯀꯥ
ꯑꯦꯐ ꯁꯤ ꯁꯉꯥꯛꯐꯝ ꯑꯃꯗꯤ
ꯗꯤꯃꯥꯄꯨꯔ ꯔꯣꯗ ꯑꯦꯊꯂꯦꯇꯤꯛ
ꯑꯣꯔꯒꯥꯅꯥꯏꯖꯦꯁꯟ (ꯗꯤ ꯑꯦꯝ
ꯔꯥꯎ) ꯑꯋꯥꯡ ꯁꯦꯛꯃꯥꯏ ꯃꯥꯏ
ꯄꯥꯛꯈ꯭ꯔꯦ꯫
ꯑꯥꯔꯇꯤꯐꯤꯁꯜ ꯇꯔꯐ
ꯒ꯭ꯔꯥꯎꯟꯗ ꯉꯁꯤ ꯁꯥꯟꯅꯈꯤꯕ
ꯑꯍꯥꯟꯕ ꯃꯦꯠꯆꯇ ꯗꯤ ꯑꯦꯝ
ꯔꯥꯎ ꯑꯋꯥꯡ ꯁꯦꯛꯃꯥꯏꯅ ꯅꯝꯕꯨꯜ
ꯃꯄꯥꯜ ꯑꯦꯊꯂꯦꯇꯤꯛ ꯑꯦꯟꯗ
ꯀꯜꯆꯔꯦꯜ ꯑꯣꯔꯒꯅꯥꯏꯖꯦꯁꯟ
(ꯅꯥꯀꯣ) ꯕꯨ 4-1 ꯗ ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ
ꯄꯤꯈ꯭ꯔꯦ꯫
ꯗꯤ ꯑꯦꯝ ꯔꯥꯎꯒꯤ ꯕꯣꯅꯤꯁꯟ
ꯅꯣꯡꯃꯥꯏꯊꯦꯝꯅ ꯁꯥꯟꯅꯕ
ꯍꯧꯔꯛꯄꯒꯤ 6 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ
ꯃꯦꯠꯆꯀꯤ ꯑꯍꯥꯟꯕ ꯒꯣꯜꯗ
ꯆꯟꯕ ꯉꯝꯈꯤꯕꯒ ꯂꯣꯏꯅꯅ ꯅꯥꯀꯣ
ꯅꯝꯕꯨ ꯃꯄꯥꯜꯁꯨ 1-0 ꯗ ꯑꯍꯥꯟꯕ
ꯍꯥꯐ ꯂꯣꯏꯕ ꯐꯥꯎꯕꯗ ꯃꯥꯡꯖꯤꯜ
ꯊꯥꯈꯤ꯫

ꯑꯅꯤꯁꯨꯕ ꯍꯥꯐꯀꯤ
ꯁꯥꯟꯅꯕꯗ ꯑꯋꯥꯡ ꯁꯦꯛꯃꯥꯏꯒꯤ
ꯅꯨꯄꯥꯃꯆꯥꯁꯤꯡꯒꯤ ꯈꯨꯗꯨꯝ ꯆꯟꯕ
ꯃꯈꯥ ꯆꯠꯊꯔꯛꯞ ꯑꯣꯏꯅ
ꯕꯣꯅꯤꯁꯟꯅ ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ 66
ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ ꯒꯣꯜ 1 ꯒ
ꯍꯥꯞꯆꯤꯟꯕ ꯉꯝꯈꯤ꯫ ꯒꯣꯜ
ꯆꯟꯈ꯭ꯔꯕ ꯃꯇꯨꯡ ꯏꯀꯥꯟ
ꯀꯥꯟꯅꯗꯅ ꯑꯣꯏꯅꯥꯝ ꯃꯥꯂꯦꯝꯉꯥꯟꯕ
ꯃꯩꯇꯩꯅ ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ 72 ꯁꯨꯕ
ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ ꯗꯤ ꯑꯦꯝ ꯔꯥꯎꯟꯒꯤ
ꯑꯍꯨꯝꯁꯨꯕ ꯒꯣꯜ ꯆꯟꯕ ꯉꯝꯈꯤ꯫
ꯉꯥꯊꯦꯝ ꯏꯃꯔꯁ ꯃꯩꯇꯩꯅ
ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ 83 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ
ꯗꯤ ꯑꯦꯝ ꯔꯥꯎꯒꯤ ꯒꯣꯜ 1 ꯒ
ꯍꯥꯞꯆꯤꯟꯕ ꯉꯝꯈꯤ꯫
ꯃꯦꯠꯆ ꯂꯣꯏꯔꯝꯗꯥꯏ
ꯏꯟꯖ꯭ꯌꯨꯔꯤ ꯇꯥꯏꯝꯒꯤ 4 ꯁꯨꯕ
ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ ꯉꯥꯏꯔꯥꯡꯕꯝ ꯔꯥꯀꯦꯁꯅ
ꯅꯥꯀꯣꯒꯤ ꯑꯃꯠꯇ ꯉꯥꯏꯔꯕ ꯒꯣꯜ
ꯆꯟꯈꯤꯕꯒ ꯂꯣꯏꯅꯅ 1-4 ꯗ ꯗꯤ
ꯑꯦꯝ ꯔꯥꯎꯒꯤ ꯃꯈꯨꯠꯇ ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ
ꯅꯪꯈꯤ꯫
ꯃꯦꯠꯆ ꯑꯁꯤꯗ ꯔꯦꯐꯔꯤ
ꯇꯦꯛꯆꯝ ꯔꯟꯖꯤꯇꯥꯅ ꯅꯥꯀꯣꯒꯤ
ꯉꯥꯉꯣꯝ ꯄꯤꯇꯔ ꯑꯃꯗꯤ
ꯗꯤ ꯑꯦꯝ ꯔꯥꯎꯒꯤ ꯄꯦꯕꯜ
ꯂꯤꯟꯊꯣꯏꯉꯝꯕ ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ
39 ꯑꯃꯗꯤ 49 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ
ꯌꯦꯂꯣ ꯀꯥꯔꯗ ꯑꯃꯃꯝ ꯕꯨꯛ
ꯇꯧꯈꯤ꯫
ꯑꯃꯔꯣꯝꯗ, ꯆꯞ ꯆꯥꯟꯅꯕ
ꯒ꯭ꯔꯨꯞꯀꯤ ꯉꯁꯤ ꯁꯥꯟꯅꯈꯤꯕ
ꯑꯅꯤꯁꯨꯕ ꯃꯦꯠꯆꯇ ꯅꯦꯔꯣꯀꯥ
ꯑꯦꯐ ꯁꯤꯅ ꯇꯤꯗꯤꯝ ꯔꯣꯗ
ꯑꯦꯊꯂꯦꯇꯤꯛ ꯌꯨꯅꯤꯌꯟ (ꯇ꯭ꯔꯥꯎ)
ꯀ꯭ꯋꯥꯀꯩꯊꯦꯜꯕꯨ ꯂꯥꯛꯆꯅ 3-0 ꯗ
ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ ꯄꯤꯈ꯭ꯔꯦ꯫
ꯋꯥꯏ ꯁꯣꯅꯝ ꯆꯣꯊꯦꯅ
ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ 33 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ
ꯄꯦꯅꯥꯜꯇꯤ ꯑꯃꯒꯤ ꯃꯇꯦꯡꯗꯒꯤ
ꯅꯦꯔꯣꯀꯥꯒꯤ ꯑꯍꯥꯟꯕ ꯒꯣꯜ ꯆꯟꯕ
ꯉꯝꯈꯤ꯫ ꯑꯦꯁ ꯖꯣꯅꯤ ꯀꯣꯝꯅ
ꯑꯅꯤꯁꯨꯕ ꯍꯥꯐꯀꯤ ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ
75 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ ꯅꯦꯔꯣꯀꯥꯒꯤ
ꯒꯣꯜ ꯑꯃꯒ ꯍꯥꯞꯆꯤꯟꯕ
ꯉꯝꯈꯤ꯫ ꯃꯈꯥ ꯇꯥꯅ ꯃꯦꯠꯆ
ꯂꯣꯏꯔꯝꯗꯥꯏ ꯃꯪꯂꯦꯟꯊꯥꯡ ꯂꯨꯐꯦꯡꯅ
ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ 87 ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ
ꯅꯦꯔꯣꯀꯥꯒꯤ ꯃꯥꯏ ꯄꯥꯛꯄꯒꯤ
ꯑꯍꯨꯝꯁꯨꯕ ꯒꯣꯜ ꯆꯟꯕ
ꯉꯝꯈꯤꯕꯅꯤ꯫
ꯃꯦꯠꯆ ꯑꯁꯤꯗ ꯔꯦꯐꯔꯤ
ꯊꯨꯝꯂꯤ ꯖꯣꯏꯁꯤꯡ ꯃꯣꯟꯁꯥꯡꯅ
ꯃꯥꯏ ꯄꯥꯛꯈꯤꯕ ꯅꯦꯔꯣꯀꯥꯒꯤ
ꯁꯥꯟꯅꯔꯣꯏ 3- ꯋꯥꯏ ꯁꯣꯅꯝ
ꯆꯣꯊꯦ, ꯁꯤ ꯄꯥꯎꯒꯤꯟꯃꯣꯟ
ꯑꯃꯗꯤ ꯃꯥꯏꯕꯝ ꯁꯨꯅꯤꯜ
ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ 45, 75 ꯑꯃꯗꯤ
ꯃꯦꯠꯆ ꯂꯣꯏꯔꯝꯗꯥꯏ ꯏꯟꯖ꯭ꯌꯨꯔꯤ
ꯇꯥꯏꯝꯒꯤ 4 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ
ꯑꯗꯨꯒ ꯇ꯭ꯔꯥꯎꯒꯤ ꯑꯥꯔ ꯀꯦ
ꯆꯤꯔꯟꯖꯟ ꯑꯃꯗꯤ ꯒꯣꯜꯀꯤꯄꯔ
ꯐꯥꯏꯔꯦꯝꯕꯝ ꯄ꯭ꯔꯇꯥꯞꯄꯨ
ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ 22 ꯑꯃꯗꯤ 32
ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ ꯌꯦꯂꯣ ꯀꯥꯔꯗ
ꯑꯃꯃꯝ ꯕꯨꯛ ꯇꯧꯈꯤꯕꯅꯤ꯫

ꯅꯦꯁꯅꯜ ꯒꯦꯝꯁ : ꯏꯅꯨꯡꯉꯥꯟꯕꯤ ꯑꯃꯗꯤ ꯂꯛꯁꯃꯤꯅ ꯖꯨꯗꯣ ꯑꯃꯁꯨꯡ ꯋꯨꯁꯨꯗ ꯒꯣꯜꯗ ꯂꯧꯈ꯭ꯔꯦ; ꯏꯟꯗꯨꯕꯥꯂꯥ, ꯀꯕꯤꯗꯥꯁꯅ ꯕ꯭ꯔꯣꯟ ꯐꯪꯍꯧꯔꯦ
ꯏꯝꯐꯥꯜ, ꯑꯣꯛꯇꯣꯕꯔ 09
(ꯑꯩꯆ ꯑꯦꯟ ꯑꯦꯁ):
ꯒꯨꯖꯔꯥꯠꯅ ꯌꯨꯝꯕꯨ ꯑꯣꯏꯗꯨꯅ
ꯆꯠꯊꯔꯤꯕ 36 ꯁꯨꯕ ꯅꯦꯁꯅꯜ
ꯒꯦꯝꯁꯀꯤ ꯉꯁꯤ 11 ꯅꯤ ꯁꯨꯕ
ꯅꯨꯃꯤꯠꯇ ꯃꯅꯤꯄꯨꯔꯅ ꯖꯨꯗꯣ
ꯃꯁꯥꯟꯅꯗ ꯒꯣꯜꯗ 1, ꯕ꯭ꯔꯣꯟꯖ
1; ꯋꯨꯁꯨ ꯃꯁꯥꯟꯅꯗ ꯒꯣꯜꯗ 1
ꯑꯃꯗꯤ ꯇ꯭ꯔꯥꯏꯊꯂꯣꯟꯗ ꯕ꯭ꯔꯣꯟ 1
ꯄꯨꯟꯅ ꯃꯦꯗꯜ 4 ꯐꯪꯕ ꯉꯝꯈ꯭ꯔꯦ꯫
ꯃꯅꯤꯄꯨꯔꯅ ꯍꯧꯖꯤꯛ ꯐꯥꯎꯕꯗ
ꯒꯣꯜꯗ 17, ꯁꯤꯜꯚꯔ 5 ꯑꯃꯗꯤ
ꯕ꯭ꯔꯣꯟꯖ 16 ꯄꯨꯟꯅ ꯃꯦꯗꯜ 38
ꯐꯪꯕ ꯉꯝꯈ꯭ꯔꯦ꯫ ꯃꯅꯤꯄꯨꯔꯅ
ꯊꯥꯡꯖ ꯅꯨꯃꯤꯠ ꯐꯥꯎꯕꯗ ꯄꯨꯟꯅ
ꯃꯦꯗꯜ 34 ꯐꯪꯗꯨꯅ ꯃꯦꯗꯜ
ꯇꯦꯜꯂꯤꯒꯤ 9 ꯁꯨꯕ ꯃꯐꯝꯗ
ꯂꯩꯔꯛꯈꯤꯕꯅꯤ꯫
ꯖꯨꯇꯣ ꯃꯁꯥꯟꯅꯒꯤ ꯉꯁꯤ
ꯒꯥꯟꯙꯤꯅꯒꯔꯒꯤ ꯃꯍꯥꯇ꯭ꯃꯥ
ꯃꯟꯗꯤꯔ ꯑꯦꯒꯖꯤꯕꯤꯁꯟ
ꯍꯣꯜ-1 ꯗ ꯁꯥꯟꯅꯕ ꯅꯨꯄꯤꯒꯤ
ꯀꯦꯖꯤ 70 ꯃꯈꯥꯒꯤ ꯐꯥꯏꯅꯦꯜꯗ
ꯁ꯭ꯇꯦꯠꯀꯤ ꯖꯨꯗꯣꯀꯥ ꯄꯤ
ꯏꯅꯨꯡꯉꯥꯟꯕꯤꯅ ꯄꯟꯖꯥꯕꯀꯤ
ꯁꯣꯅꯝꯕꯨ ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ ꯄꯤꯗꯨꯅ
ꯒꯣꯜꯗ ꯃꯦꯗꯜ ꯐꯪꯕ ꯉꯝꯈꯤ꯫
ꯑꯇꯣꯞꯄ ꯅꯨꯄꯤꯒꯤ ꯀꯦꯖꯤ
78 ꯃꯈꯥꯒꯤ ꯕ꯭ꯔꯣꯟꯖ ꯃꯦꯗꯜ
ꯕꯥꯎꯠꯇ ꯑꯩꯅ ꯏꯟꯗꯨꯕꯥꯂꯥꯅ
ꯃꯍꯥꯛꯀꯤ ꯔꯥꯖꯁꯊꯥꯟꯒꯤ
ꯑꯣꯄꯣꯅꯦꯟꯠꯕꯨ ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ
ꯄꯤꯗꯨꯅ ꯕ꯭ꯔꯣꯟꯖ ꯃꯦꯗꯜ ꯐꯪꯕ
ꯉꯝꯈꯤ꯫

ꯑꯃꯔꯣꯝꯗ, ꯋꯨꯁꯨ ꯃꯁꯥꯟꯅꯒꯤ
ꯉꯁꯤ ꯒꯥꯟꯙꯤꯅꯒꯔꯒꯤ ꯃꯍꯥꯇ꯭ꯃꯥ
ꯑꯦꯖꯤꯕꯤꯁꯟ ꯍꯣꯜ-2 ꯗ
ꯁꯥꯟꯅꯈꯤꯕ ꯅꯨꯄꯤꯒꯤ ꯑꯥꯎꯂꯨ
ꯏꯚꯦꯟꯠꯀꯤ ꯅꯟꯀ꯭ꯋꯥꯟ ꯑꯃꯗꯤ
ꯅꯟꯗꯥꯎꯗ ꯀꯣꯟꯖꯦꯡꯕꯝ
ꯂꯛꯁꯃꯤꯅ ꯒꯣꯜꯗ ꯃꯦꯗꯜ
ꯐꯪꯕ ꯉꯝꯈꯤ꯫
ꯃꯁꯥꯟꯅ ꯑꯁꯤꯒꯤ ꯅꯨꯄꯥꯒꯤ
ꯇꯥꯎꯂꯨ ꯏꯚꯦꯟꯠꯇ ꯁ꯭ꯇꯦꯠꯀꯤ
ꯁꯥꯟꯅꯔꯣꯏ ꯇꯣꯏꯖꯝ ꯃꯦꯘꯖꯤꯠ,
ꯁꯂꯥꯝ ꯃꯥꯔꯁꯦꯜ ꯑꯃꯗꯤ
ꯅꯤꯡꯊꯧꯖꯝ ꯃꯥꯂꯦꯝꯉꯥꯟꯕ ꯑꯗꯨꯒ
ꯅꯨꯄꯤꯒꯤꯗ ꯋꯥꯡꯈꯩꯔꯥꯛꯄꯝ
ꯅꯤꯡꯊꯤꯕꯤꯅ ꯅꯤꯡꯊꯧꯀꯥꯕ
ꯅꯨꯃꯤꯠꯇ ꯁꯥꯟꯅꯔꯒꯅꯤ꯫

ꯃꯈꯣꯏꯅ ꯁꯣꯏꯗꯅ ꯃꯅꯤꯄꯨꯔꯒꯤ
ꯒꯣꯜꯗ ꯃꯦꯗꯜ ꯐꯪꯒꯅꯤ ꯄꯥꯅꯔꯤ꯫
ꯑꯇꯣꯞꯄ ꯑꯥꯏ ꯑꯥꯏ
ꯇꯤ ꯒꯥꯟꯙꯤꯅꯒꯔꯗ ꯉꯁꯤ
ꯄꯥꯡꯊꯣꯛꯈꯤꯕ ꯇ꯭ꯔꯥꯏꯊꯂꯣꯟ
ꯏꯚꯦꯟꯠꯇ ꯁ꯭ꯇꯦꯠꯀꯤ
ꯁꯥꯟꯅꯔꯣꯏ ꯈꯦꯇ꯭ꯔꯤꯃꯌꯨꯝ
ꯗꯕꯤꯗꯥꯁꯅ ꯁꯦꯀꯦꯟꯗ 1:05:28
ꯗ ꯂꯝꯊꯨꯡꯐꯝ ꯌꯧꯗꯨꯅ ꯕ꯭ꯔꯣꯟꯖ
ꯃꯦꯗꯜ ꯐꯪꯕ ꯉꯝꯈꯤ꯫
ꯏꯚꯦꯟꯠ ꯑꯁꯤꯗ ꯑꯦꯁ
ꯑꯦꯁ ꯕꯤꯒꯤ ꯑꯗꯔꯁ ꯑꯃꯗꯤ
ꯕꯤꯁ꯭ꯋꯅꯥꯊ ꯌꯥꯗꯕꯅ ꯁꯦꯀꯦꯟꯗ
1:02:16 ꯑꯃꯗꯤ 1:04:36 ꯇ
ꯂꯝꯊꯨꯡꯐꯝ ꯌꯧꯗꯨꯅ ꯒꯣꯜꯗ
ꯑꯃꯗꯤ ꯁꯤꯜꯚꯔ ꯃꯦꯗꯜ ꯐꯪꯕ
ꯉꯝꯈꯤ꯫
ꯕꯣꯛꯁꯤꯡ ꯃꯁꯥꯟꯅꯒꯤ
ꯉꯁꯤ ꯒꯥꯟꯙꯤꯅꯒꯔꯒꯤ ꯃꯍꯥꯇ꯭ꯃꯥ
ꯃꯟꯗꯤꯔ ꯑꯦꯒꯖꯤꯕꯤꯁꯟ
ꯍꯣꯜ-3 ꯗ ꯁꯁꯥꯟꯅꯈꯤꯕ
ꯅꯨꯄꯥꯒꯤ ꯀꯦꯖꯤ 57-60
ꯀꯥꯡꯂꯨꯞꯀꯤ ꯀ꯭ꯋꯥꯇꯔ
ꯐꯥꯏꯅꯦꯜ ꯕꯥꯎꯠꯇ ꯁ꯭ꯇꯦꯠꯀꯤ
ꯕꯣꯛꯁꯔ ꯃꯣꯏꯔꯥꯡꯊꯦꯝ
ꯃꯥꯏꯁꯟꯅ ꯃꯍꯥꯛꯀꯤ ꯗꯦꯂꯤꯒꯤ
ꯑꯣꯄꯣꯅꯦꯟꯠ ꯔꯤꯇꯤꯛꯄꯨ
ꯌꯨꯅꯥꯅꯤꯃꯁ ꯗꯤꯁꯤꯖꯟ 5-0 ꯗ
ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ ꯄꯤꯗꯨꯅ ꯁꯦꯃꯤꯐꯥꯏꯅꯦꯜ
ꯆꯪꯕ ꯉꯝꯈꯤ꯫
ꯅꯨꯄꯤꯒꯤ ꯐꯨꯠꯕꯣꯜ ꯃꯁꯥꯟꯅꯗ
ꯃꯅꯤꯄꯨꯔꯅ ꯑꯣꯔꯤꯁ꯭ꯌꯥꯒ
ꯐꯥꯏꯅꯦꯜꯗ ꯅꯤꯡꯊꯧꯀꯥꯕ ꯅꯨꯃꯤꯠꯇ
ꯂꯝꯕꯥ ꯇꯧꯅꯔꯒꯅꯤ꯫

Discipline wise medal tally (Manipur)
Discipline Gold Silver Bronze
1 Cycling 6 2 2
2 Weightlifting 3 1 1
3 ꯑꯔꯆꯍꯦꯔꯌ 2 1 1
4 Fencing 1 1 4
5 Judo 2 0 4
6 Rowing 1 0 1
6 Roller Sports 1 0 0
7 Wrestling 0 0 1
8 Gymnastics 0 0 1
9 Wushu 1 0 0
8 Triathlon 0 0 1
Total 17 5 16
ꯈꯦꯂꯣ ꯏꯟꯗꯤꯌꯥ ꯌꯨ-17 ꯒꯔꯜꯁ ꯁ꯭ꯇꯦꯠ ꯂꯤꯒ
ꯀ꯭ꯔꯤꯞꯁꯥ, ꯋꯥꯏ ꯗꯕ꯭ꯂꯤꯌꯨ ꯁꯤ (ꯑꯦꯜ) ꯃꯥꯏ ꯄꯥꯛꯈ꯭ꯔꯦ
ꯏꯝꯐꯥꯜ, ꯑꯣꯛꯇꯣꯕꯔ 09 (ꯑꯩꯆ ꯑꯦꯟ ꯑꯦꯁ):
ꯑꯣꯜ ꯃꯅꯤꯄꯨꯔ ꯐꯨꯠꯕꯣꯜ
ꯑꯦꯁꯣꯁꯤꯑꯦꯁꯟꯅ ꯁꯤꯟꯗꯨꯅ ꯆꯠꯊꯔꯤꯕ
ꯈꯦꯂꯣ ꯏꯟꯗꯤꯌꯥ ꯁ꯭ꯇꯦꯠ ꯂꯤꯒ ꯐꯣꯔ
ꯑꯟꯗꯔ-17 ꯒꯔꯜꯁ ꯉꯁꯤ ꯑꯌꯨꯛ
ꯂꯝꯂꯣꯡ ꯊꯣꯡꯈꯣꯡꯗ ꯂꯩꯕ ꯑꯥꯔꯇꯤꯐꯤꯁꯜ
ꯇꯔꯐ ꯒ꯭ꯔꯥꯎꯟꯗꯗ ꯁꯥꯟꯅꯈꯤꯕꯤ ꯃꯦꯠꯆ
ꯑꯃꯗ ꯀꯥꯡꯆꯨꯞ ꯔꯣꯗ ꯌꯪ ꯐꯤꯖꯤꯀꯦꯜ ꯑꯦꯟꯗ
ꯁ꯭ꯄꯣꯔꯠꯁ ꯑꯦꯁꯣꯁꯤꯑꯦꯁꯟ (ꯀ꯭ꯔꯤꯞꯁꯥ)
ꯅꯥꯎꯔꯝꯊꯣꯡꯅ ꯑꯟꯗ꯭ꯔꯣ ꯃꯍꯤꯂꯥ ꯃꯟꯗꯜ
ꯑꯦꯁꯣꯁꯤꯑꯦꯁꯟ (ꯑꯦ ꯑꯦꯝ ꯑꯦꯝ ꯑꯦ)
ꯑꯟꯗ꯭ꯔꯣꯕꯨ ꯂꯥꯛꯆꯅ 4-0 ꯗ ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ
ꯄꯤꯈ꯭ꯔꯦ꯫

ꯅꯤꯡꯊꯧꯖꯝ ꯑꯣꯂꯤꯚꯤꯌꯥ ꯆꯅꯨꯅ
ꯁꯥꯟꯅꯕ ꯍꯧꯔꯛꯄꯒꯤ 10 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ
ꯀ꯭ꯔꯤꯞꯁꯥꯒꯤ ꯑꯍꯥꯟꯕ ꯒꯣꯜ ꯆꯟꯕ ꯉꯝꯈꯤ꯫
ꯒꯣꯜ ꯆꯟꯈꯤꯕꯒ ꯏꯀꯥꯟ ꯀꯥꯟꯅꯗꯅ ꯌꯥꯏꯐꯕꯤ
ꯊꯣꯛꯆꯣꯝꯅ ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ 12 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ
ꯀ꯭ꯔꯤꯞꯁꯥꯒꯤ ꯑꯅꯤꯁꯨꯕ ꯒꯣꯜ ꯆꯟꯈꯤ꯫
ꯀꯦꯞꯇꯦꯟ ꯃꯣꯏꯕꯨꯡꯈꯣꯡꯕꯝ ꯁꯟꯖꯅꯥ ꯆꯅꯨꯅ
ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ 26 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ ꯒꯣꯜ 1
ꯒ ꯍꯥꯞꯆꯤꯟꯗꯨꯅ ꯑꯦ ꯑꯦꯝ ꯑꯦꯝ ꯑꯦ
ꯑꯟꯗ꯭ꯔꯣꯕꯨ 3-0 ꯗ ꯑꯍꯥꯟꯕ ꯍꯥꯐ ꯂꯣꯏꯕ
ꯐꯥꯎꯕꯗ ꯃꯥꯡꯖꯤꯜ ꯊꯥꯈꯤ꯫

ꯑꯅꯤꯁꯨꯕ ꯍꯥꯐꯀꯤ ꯁꯥꯟꯅꯕꯗ ꯍꯦꯃꯥꯝ
ꯂꯤꯟꯊꯣꯏꯅ ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ 80 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ
ꯀ꯭ꯔꯤꯞꯁꯥꯒꯤ ꯒꯣꯜ 1 ꯒ ꯍꯥꯞꯆꯤꯟꯗꯨꯅ
ꯑꯟꯗ꯭ꯔꯣ ꯇꯤꯝꯕꯨ ꯂꯥꯛꯅ 4-0 ꯗ ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ
ꯄꯤꯈꯤꯕꯅꯤ꯫

ꯑꯃꯔꯣꯝꯗ, ꯉꯁꯤ ꯁꯥꯟꯅꯈꯤꯕ
ꯑꯅꯤꯁꯨꯕ ꯃꯦꯠꯆꯇ ꯗꯤ ꯌꯪ ꯋꯦꯜꯐ꯭ꯌꯦꯔ ꯀ꯭ꯂ
(ꯋꯥꯏ ꯗꯕ꯭ꯂꯤꯌ usi) ꯂꯪꯊꯕꯥꯜꯅ ꯏꯁꯇꯔꯟ
ꯁ꯭ꯄꯣꯔꯇꯤꯡ ꯌꯨꯅꯤꯌꯟ (ꯏ ꯑꯦꯁ ꯌꯨ) ꯋꯥꯡꯈꯩꯕꯨ
2-0 ꯗ ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ ꯄꯤꯈ꯭ꯔꯦ꯫
ꯇꯤꯝ ꯑꯅꯤꯅ ꯑꯍꯥꯟꯕ ꯍꯥꯐꯀꯤ
ꯁꯥꯟꯅꯕꯗ ꯂꯝꯕꯥ ꯃꯥꯟꯅꯅ ꯁꯥꯟꯅꯗꯨꯅ ꯒꯣꯜ
ꯑꯃꯠꯇ ꯆꯟꯕ ꯉꯝꯅꯗꯅ ꯗ꯭ꯔꯣ ꯑꯣꯏꯈꯤ꯫

ꯑꯅꯤꯁꯨꯕ ꯍꯥꯐꯀꯤ ꯁꯥꯟꯅꯕ ꯍꯧꯔꯛꯄ
ꯀꯨꯏꯗ꯭ꯔꯤꯉꯩ ꯌꯪ ꯋꯦꯜꯐ꯭ꯌꯦꯔ ꯀ꯭ꯂꯕꯀꯤ
ꯀꯦꯞꯇꯦꯟ ꯔꯦꯃꯤ ꯊꯣꯛꯆꯣꯝꯅ ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ
49 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ ꯃꯦꯠꯆꯀꯤ ꯑꯍꯥꯟꯕ
ꯒꯣꯜ ꯆꯟꯕ ꯉꯝꯈꯤ꯫

ꯃꯦꯠꯆ ꯂꯣꯏꯔꯝꯗꯥꯏ ꯏꯟꯖ꯭ꯌꯨꯔꯤ
ꯇꯥꯏꯝꯒꯤ 2 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ ꯍꯣꯏꯅꯅꯖꯦꯝꯅ
ꯌꯪ ꯋꯦꯜꯐ꯭ꯌꯦꯔ ꯀ꯭ꯂꯕꯀꯤ ꯃꯥꯏ ꯄꯥꯛꯄꯒꯤ
2 ꯁꯨꯕ ꯒꯣꯜ ꯆꯟꯕ ꯉꯝꯈꯤ꯫
ꯃꯦꯠꯆ ꯑꯁꯤꯗ ꯃꯥꯏꯕꯝ ꯔꯣꯁꯅꯤ
ꯆꯅꯨꯅ ꯁꯦꯟꯇꯔ ꯔꯦꯐꯔꯤ, ꯕꯤꯗ꯭ꯌꯥꯕꯇꯤ
ꯌꯨꯝꯅꯥꯝ ꯑꯃꯗꯤ ꯑꯣꯏꯅꯥꯝ ꯁꯅꯥꯇꯣꯝꯕꯤꯅ
ꯑꯦꯁꯤꯁꯠꯇꯦꯟꯠ ꯔꯦꯐꯔꯤ ꯑꯗꯨꯒ ꯑꯦꯁ
ꯂꯤꯇꯟꯕꯥꯂꯥ ꯆꯅꯨꯅ ꯐꯣꯔꯊ ꯑꯣꯐꯤꯁꯜ ꯑꯣꯏꯅ
ꯁꯔꯨꯛ ꯌꯥꯈꯤ꯫

ꯁꯟꯐꯤꯁꯠ ꯀꯞ ꯌꯨ-16
ꯖꯦꯛꯀꯤ ꯍꯦꯠꯇ꯭ꯔꯤꯛꯀꯤ ꯃꯇꯦꯡꯅ ꯇ꯭ꯔꯥꯎꯅ
ꯂꯥꯌꯟ ꯑꯦꯐ ꯁꯤꯕꯨ ꯂꯥꯛꯆꯅ ꯊꯣꯏꯈ꯭ꯔꯦ
ꯏꯝꯐꯥꯜ, ꯑꯣꯛꯇꯣꯕꯔ 09 (ꯑꯩꯆ ꯑꯦꯟ ꯑꯦꯁ):
ꯖꯦꯛꯅ ꯆꯟꯈꯤꯕ 3 ꯑꯗꯨꯒ ꯋꯥꯔꯤꯁ,
ꯖꯦꯅꯤꯟ ꯑꯃꯗꯤ ꯊꯧꯉꯝꯕꯅ ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ
18, 25 ꯑꯃꯗꯤ 38 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ
ꯆꯟꯈꯤꯕ ꯒꯣꯜ ꯑꯃꯃꯝꯒꯤ ꯃꯇꯦꯡꯅ
ꯇ꯭ꯔꯥꯎ ꯀ꯭ꯋꯥꯀꯩꯊꯦꯜꯗꯅ ꯂꯥꯌꯟ ꯑꯦꯐ
ꯁꯤꯕꯨ ꯂꯥꯛꯆꯅ 6-0 ꯗ ꯑꯦꯁ ꯄꯤ ꯇꯤ
ꯁ꯭ꯄꯣꯔꯠꯁꯅ ꯁꯤꯟꯗꯨꯅ ꯆꯠꯊꯔꯤꯕ
ꯁꯟꯐꯤꯁꯠ ꯀꯞ 2022 ꯒꯤ ꯉꯁꯤ
ꯁꯥꯟꯅꯈꯤꯕ ꯑꯟꯗꯔ-16 ꯀꯤ ꯃꯦꯠꯆ
ꯑꯃꯗ ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ ꯄꯤꯈ꯭ꯔꯦ꯫
ꯖꯦꯛꯀꯤ ꯑꯍꯥꯟꯕ ꯒꯣꯜ ꯑꯗꯨꯅ
ꯁꯥꯟꯅꯕ ꯍꯧꯔꯛꯄꯒꯤ 8 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ
ꯆꯟꯈꯤ꯫ ꯃꯍꯥꯛꯀꯤ ꯑꯅꯤꯁꯨꯕ ꯑꯃꯗꯤ
ꯍꯦꯠꯇ꯭ꯔꯤꯛ ꯒꯣꯜ ꯑꯗꯨꯅ ꯁꯥꯟꯅꯕꯒꯤ
15 ꯑꯃꯗꯤ 19 ꯁꯨꯕ ꯃꯤꯅꯤꯠꯇ ꯆꯟꯕ
ꯉꯝꯈꯤꯕꯅꯤ꯫
ꯑꯇꯣꯞꯄ ꯉꯁꯤ ꯁꯥꯟꯅꯈꯤꯕ ꯃꯦꯠꯆ
ꯑꯃꯗ ꯗꯕ꯭ꯂꯤꯌꯨ ꯌꯨ ꯑꯦꯐ ꯁꯤ ꯋꯥꯡꯖꯤꯡꯅ
ꯊꯥꯎ-ꯑꯦ ꯊꯥꯡꯃꯩꯕꯟꯗꯕꯨ 3-0 ꯗ ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ
ꯄꯤꯈ꯭ꯔꯦ꯫
ꯋꯥꯡꯖꯤꯡ ꯇꯤꯝꯒꯤ ꯃꯥꯏ ꯄꯥꯛꯄꯒꯤ
ꯒꯣꯜꯁꯤꯡ ꯑꯗꯨ ꯃꯥꯂꯦꯝꯉꯥꯟꯕ, ꯎꯃꯥꯀꯥꯟꯇ
ꯑꯃꯗꯤ ꯔꯥꯖꯕꯣꯏꯅ ꯆꯟꯈꯤ꯫

ꯑꯇꯣꯞꯄ ꯃꯦꯠꯆ ꯑꯃꯗ ꯑꯦꯐ
ꯑꯦꯐ ꯑꯦ ꯀꯣꯟꯊꯥ ꯈꯥꯕꯝꯅ ꯆꯤꯜꯆꯤꯜ
ꯀꯪꯂꯥꯇꯣꯡꯕꯤꯕꯨ 1-0 ꯗ ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ ꯄꯤꯈꯤ꯫
ꯑꯦꯝ ꯑꯦꯐ ꯑꯦꯒꯤ ꯑꯃꯠꯇ ꯉꯥꯏꯔꯕ
ꯃꯥꯏ ꯄꯥꯛꯄꯒꯤ ꯒꯣꯜ ꯑꯗꯨ ꯅꯣꯡꯁꯥꯕꯅ
ꯆꯟꯈꯤ꯫
ꯑꯇꯣꯞꯄ ꯃꯦꯠꯆ ꯑꯃꯗ ꯁꯥꯏ
ꯑꯦꯁ ꯗꯤ ꯁꯤ ꯎꯠꯂꯧꯅ ꯒꯣꯜꯗꯁ꯭ꯇꯥꯔ
ꯌꯨꯝꯅꯥꯝ ꯈꯨꯅꯧꯕꯨ 2-0 ꯗ ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ ꯄꯤꯈꯤ꯫
ꯀꯪꯂꯦꯟꯉꯥꯟꯕ ꯑꯃꯗꯤ ꯂꯟꯆꯦꯟꯕꯅ
ꯌꯨꯝꯅꯥꯝ ꯈꯨꯅꯧꯒꯤ ꯃꯥꯏ ꯄꯥꯛꯄꯒꯤ ꯒꯣꯜꯁꯤꯡ
ꯆꯟꯈꯤ꯫
ꯒꯣꯜꯗꯟ ꯑꯦꯐ ꯑꯦ ꯄꯦꯂꯦꯁ
ꯀꯝꯄꯥꯎꯟꯗꯅ ꯑꯦꯝ ꯑꯦꯁ ꯁꯤ ꯄꯨꯈꯥꯎꯕꯨ
ꯇ꯭ꯔꯥꯏ ꯕ꯭ꯔꯦꯛꯇ 3-2 ꯗ ꯃꯥꯏꯊꯤꯕ
ꯄꯤꯈꯤ꯫ ꯇꯤꯝ ꯑꯅꯤꯅ ꯑꯄꯤꯕ ꯃꯇꯝꯒꯤ
ꯁꯥꯟꯅꯕꯗ ꯒꯣꯜ ꯑꯃꯃꯝ ꯆꯟꯅꯗꯨꯅ ꯗ꯭ꯔꯣ
ꯑꯣꯏꯈꯤꯕꯅꯤ꯫
ꯑꯇꯣꯞꯄ ꯃꯦꯠꯆꯁꯤꯡꯗ ꯑꯦꯐ 4
ꯁꯤ-ꯑꯦ ꯁꯥꯏꯀꯨꯜ, ꯊꯥꯎ-ꯕꯤ ꯊꯥꯡꯃꯩꯕꯟꯗ,
ꯌꯣꯜꯂꯣ ꯀꯩꯕꯤ, ꯑꯦꯟ ꯑꯦꯐ ꯑꯦ ꯄꯣꯔꯣꯝꯄꯥꯠ,
ꯌꯨꯅꯥꯏꯇꯦꯗ ꯕ꯭ꯔꯗꯔ ꯈꯣꯡꯁꯥꯏ ꯚꯦꯡ, ꯑꯦꯁ
ꯑꯦꯟ ꯖꯤ ꯁꯤ ꯁꯥꯏꯀꯨꯜ ꯑꯃꯗꯤ ꯅꯦꯁꯨ
ꯈꯨꯔꯥꯏ ꯃꯥꯏ ꯄꯥꯛꯈ꯭ꯔꯦ꯫